REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (KE) Nru 517/2008

ta' l-10 ta' Ġunju 2008

li jistabbilixxi regoli dettaljati għall-implimentazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 850/98 fir-rigward tad-determinazzjoni tad-daqs tal-malja u l-assessjar tal-ħxuna ta' l-ispag tax-xbieki tas-sajd

IL-KUMMISJONI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ,

Wara li kkunsidrat it-Trattat li jistabbilixxi l-Komunità Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 850/98 tat-30 ta' Marzu 1998 dwar il-konservazzjoni ta' riżorsi tas-sajd permezz ta' miżuri tekniċi għall-protezzjoni ta' żgħar ta' organiżmi tal-baħar [1], u b'mod partikolari l-Artikolu 48 tiegħu,

Billi:

(1) Ir-Regolament (KE) Nru 850/98 jistabbilixxi miżuri tekniċi ta' konservazzjoni li japplikaw għall-qbid u l-ħatt ta' riżorsi tas-sajd f'ilmijiet marittimi, taħt is-sovranità jew il-ġurisdizzjoni ta' l-Istati Membri. Fost l-oħrajn, ir-Regolament jipprovdi li għandhom jiġu adottati regoli dettaljati għall-kejl tal-ħxuna ta' l-ispag, kif ukoll għad-determinazzjoni tad-daqs tat-toqob tax-xbieki tas-sajd.

(2) Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 129/2003 ta' l-24 ta' Jannar 2003 li jippreskrivi regoli dettaljati biex jiġi stabbilit id-daqs tal-malji u l-ħxuna ta' l-ispag tax-xbiek tas-sajd [2] fih ċerti regoli tekniċi li jirrigwardaw l-użu ta' strumenti ta' kejl għad-determinazzjoni tad-daqs tal-malja u l-ħxuna ta' l-ispag tax-xbieki tas-sajd. Madankollu, l-użu attwali ta' dawn l-istrumenti ta' kejl mill-ispetturi tas-sajd f'ċerti każijiet wassal għal nuqqas ta' qbil bejn l-ispetturi tas-sajd u s-sajjieda, minħabba l-metodi ta' kejl u r-riżultati, li jistgħu jvarjaw skond kif jintużaw tali strumenti ta' kejl.

(3) Barra minn hekk, avvanzi tekniċi reċenti marbutin ma' l-izvilupp ta' strumenti għad-determinazzjoni tad-daqs tal-malja tax-xbieki tas-sajd żiedu l-preċiżjoni tagħhom. Jixraq li ssir dispożizzjoni għall-użu ta' dawn l-istrumenti mtejba mill-ispetturi tas-sajd Komunitarji u nazzjonali. B'hekk, l-użu ta' l-istrumenti ta' kejl il-ġodda għandu jkun obbligatorju għall-ispetturi tas-sajd Komunitarji u ta' l-Istati Membri, u dawn l-istrumenti għandhom ikunu mmarkati bħala "strument ta' kejl KE".

(4) Għall-iskopijiet tal-proċedura ta' kontroll, jeħtieġ li jiġu speċifikati t-tipi ta' strumenti ta' kejl li għandhom jintużaw, kif għandhom jintużaw, kif għandhom jintgħażlu l-malji għall-kejl, il-metodu li bih kull wieħed minnhom għandu jitkejjel, kif id-daqs tal-malji tax-xibka għandu jiġi kkalkolat, il-proċedura għall-għażla ta' spag tal-malji għall-assessjar tal-ħxuna ta' l-ispag, u biex tiġi deskritta s-sekwenza tal-proċedura ta' l-ispezzjoni.

(5) Fejn is-sid ta' bastiment jikkontesta r-riżultat ta' kejl matul proċess ta' spezzjoni, għandha ssir dispożizzjoni għal kejl mill-ġdid u finali.

(6) Għal skopijiet ta' ċarezza fil-leġiżlazzjoni tal-Komunità, ir-Regolament (KE) Nru 129/2003 għandu jiġi revokat u jiġi sostitwit minn dan ir-Regolament.

(7) Il-miżuri provvduti f'dan ir-Regolament huma bi qbil ma' l-opinjoni tal-Kumitat ta' Ġestjoni għar-Riżorsi tas-Sajd u l-Akkwakultura,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

KAPITOLU I

SUĠĠETT U TIFSIRIET

Artikolu 1

Suġġett

Dan ir-Regolament jistabbilixxi regoli dettaljati għall-implimentazzjoni tar-Regolament (KE) Nru 850/98 fir-rigward tad-determinazzjoni tad-daqs tal-malja u l-assessjar tal-ħxuna ta' l-ispag tax-xbieki tas-sajd mill-ispetturi Komunitarji u nazzjonali.

Artikolu 2

Tifsiriet

Għall-għan ta' dan ir-Regolament, għandhom japplikaw it-tifsiriet li ġejjin:

(a) "strument ta' kejl tal-malja" tfisser strument ta' kejl tal-malja b'żewġ ponot, li japplika awtomatikament fuq il-malji forzi lonġitudinali ta' bejn 5 u 180 Newton (N), bi preċiżjoni ta' 1 N;

[1] ĠU L 125, 27.4.1998, p. 1. Ir-Regolament kif emendat l-aħħar bir-Regolament (KE) Nru 2166/2005 (ĠU L 345, 28.12.2005, p. 5).
[2] ĠU L 22, 25.1.2003, p. 5.

(b) "irkaptu attiv" tfisser kull irkpatu tas-sajd li jirrekjedi l-moviment attiv tiegħu għall-operazzjoni tal-qbid, u jinkludi partikolarment irkaptu miġbud, irkaptu tat-tidwir, irkaptu tat-tkarkir, tartaruni Daniżi u xbieki oħra simili li jinġibdu;

(ċ) "irkaptu passiv" tfisser kull irkaptu tas-sajd li ma jirrekjedix il-moviment attiv tiegħu għall-operazzjoni tal-qbid, u jinkludi għeżula, xbieki tat-tħabbil, pariti, xbieki tan-nassa, xolfa u nases;

(d) "direzzjoni-N" tfisser għax-xbieki bl-għoqod: id-direzzjoni perpendikulari għall-orjentament ġenerali tal-ħjut tax-xbieki, kif muri fl-Anness I;

(e) "direzzjoni-T" tfisser:

(i) for knotted netting: id-direzzjoni parallela għall-orjentament ġenerali tal-ħjut tax-xbieki, kif muri fl-Anness I;

(ii) for knotless netting: id-direzzjoni perpendikulari għad-direzzjoni-N;

(f) "daqs tal-malja" tfisser:

(i) for knotted netting: l-itwal distanza bejn żewġ għoqdiet opposti fl-istess malja meta din tkun mifruxa għal-kollox, kif muri fl-Anness I;

(ii) for knotless netting: id-distanza ta' ġewwa bejn il-ġonot opposti fl-istess malja meta din tkun mifruxa għal-kollox tul l-itwal assi possibbli tagħha;

(ġ) "malja f'forma ta" maqrut' tfisser malja kif murija fil-Figura 1 ta' l-Anness II, magħmula minn erba' vireg ta' l-istess tul, fejn iż-żewġ djagonali tal-malja huma perpendikulari għal xulxin, u wieħed mid-djagonali huwa parallel għall-assi lonġitudinali tax-xibka, kif muri fil-Figura 2 ta' l-Anness II;

(g) "malja kwadra" tfisser malja b'erba' naħat magħmula minn żewġ settijiet ta' vireg paralleli ta' l-istess tul, fejn sett wieħed huwa parallel għall-assi lonġitudinali tax-xibka, u s-sett l-ieħor huwa perpendikulari għall-istess assi;

(għ) "malja T90" tfisser malja f'forma ta' maqrut magħmula minn xbieki bll-għoqod, kif muri fil-Figura 1 ta' l-Anness II, imtellgħa sabiex id-direzzjoni-T tax-xbieki hija parallela għall-assi lonġitudinali tax-xibka.

KAPITOLU II

STRUMENTI TA' KEJL KE

Artikolu 3

Strumenti ta' kejl tal-malja u tal-ħxuna ta' l-ispag

1. Għad-determinazzjoni tad-daqs tal-malja u tal-ħxuna ta' l-ispag tax-xbieki tas-sajd, l-ispetturi Komunitarji u nazzjonali għandhom jużaw l-istrumenti ta' kejl tal-malji u tal-ħxuna ta' l-ispag li huma konformi mad-dispożizzjonijiet ta' dan ir-Regolament.

2. L-ispeċifikazzjonijiet tekniċi li japplikaw għall-istrument ta' kejl tal-malja jingħataw fl-Anness III.

3. L-ispeċifikazzjonijiet tekniċi li japplikaw għall-istrument ta' kejl tal-ħxuna ta' l-ispag jingħataw fl-Anness IV.

4. L-istrumenti ta' kejl tal-malja u tal-ħxuna ta' l-ispag imsemmija fil-paragrafu 1 għandhom ikunu mmarkati bħala "strument ta' kejl KE", u ċċertifikati mill-manifattur bħala konformi ma' l-ispeċifikazzjonijiet tekniċi msemmija rispettivament fil-paragrafi 2 u 3.

5. L-istrumenti ta' kejl tal-malja u tal-ħxuna ta' l-ispag li jinbiegħu jew jiġu ddistribwiti għall-użu minn entitajiet jew persuni barra mill-awtoritajiet nazzjonali tas-sajd ma għandhomx jiġu mmarkati bħala "strument ta' kejl KE".

Artikolu 4

Strumenti ta' kalibrazzjoni għall-istrument ta' kejl tal-malja

Il-piżijiet ikkalibrati ta' prova u l-pjanċa ta' kejl ikkalibrata ta' prova pprovduti fil-Figura 1 ta' l-Anness V għandhom ikunu ċċertifikati mill-awtoritajiet nazzjonali kompetenti, u għandhom ikunu mmarkati "KE".

Artikolu 5

L-ittestjar ta' l-istrumenti ta' kejl tal-malja

Il-preċiżjoni ta' l-istrument ta' kejl tal-malja għandha tkun ivverifikata billi:

(a) jiddaħħlu l-ponot ta' l-istrument ta' kejl fl-islotts tal-pjanċa kkalibrata ta' prova, kif provdut fil-Figura 1 ta' l-Anness V;

(b) jiddendlu l-piżijiet ikkalibrati ta' prova mill-ponta fissa, kif provdut fil-Figura 2 ta' l-Anness V.

KAPITOLU III

ID-DETERMINAZZJONI TAD-DAQS TAL-MALJA

Artikolu 6

Għażla tal-malji fl-irkaptu attiv

1. L-ispettur għandu jagħżel sensiela ta' 20 malja konsekuttivi mix-xibka, fid-direzzjoni li ġejja:

(a) għall-malji kwadri u f'forma ta' maqrut, fid-direzzjoni ta' l-assi lonġitudinali tax-xibka,

(b) għall-malji T90, fid-direzzjoni perpendikulari għall-assi lonġitudinali tax-xibka.

2. Ma għandhomx jitkejlu l-malji li jinsabu inqas minn tliet malji 'l bogħod mill-ħaxja, mill-qfieli, mill-ħbula jew mill-*codline*. Din id-distanza għandha titkejjel perpendikularment għall-qfieli, għall-ħbula jew għall-*codline*, bix-xibka stirata fid-direzzjoni ta' dak il-kejl. Ma għandhomx jitkejlu l-malji miksura jew imsewwija, jew li jkollhom twaħħil max-xibka f'dik il-malja.

3. B'deroga mill-paragrafu 1, il-malji li għandhom jitkejlu ma jeħtiġux li jkunu konsekuttivi jekk l-applikazzjoni tal-paragrafu 2 jipprevjeni dan.

Artikolu 7

Għażla tal-malji fl-irkaptu passiv

1. L-ispettur għandu jagħżel 20 malja mix-xibka. Fil-każ li x-xibka jkollha malji ta' qisien differenti, il-malji għandhom jintgħażlu mill-parti tax-xibka li għandha l-iżgħar malji.

2. Fl-għażla tal-malji skond il-paragrafu 1, ma għandhomx jinkludu l-malji li ġejjin:

(a) malji li jinsabu fil-parti ta' fuq, ta' taħt jew fil-ġenb ta' ħaxja;

(b) malji li jinsabu inqas minn tliet malji 'l bogħod mill-qfieli u l-ħbula;

(ċ) malji miskura jew imsewwija.

Artikolu 8

Dispożizzjonijiet ġenerali għat-tħejjija u l-tħaddim ta' l-istrumenti ta' kejl tal-malji

L-istrument ta' kejl tal-malji:

(a) għandu jitħejja skond l-Anness VI; u

(b) għandu jitħaddem skond l-Anness VII.

Artikolu 9

It-tħaddim ta' l-istrument ta' kejl għall-malji f'forma ta' maqrut u l-malji T90

Fil-kejl tal-malji f'forma ta' maqrut u l-malji T90:

(a) għax-xbieki bl-għoqod u mingħajr għoqod fejn tista' tiġi ddeterminata d-direzzjoni-N, ix-xbieki għandhom ikunu stirati fid-direzzjoni-N tal-malji, kif muri fl-Anness VII;

(b) għax-xbieki mingħajr għoqod fejn ma tistax tiġi ddeterminata d-direzzjoni-N, għandu jitkejjel l-itwal assi tal-malja.

Artikolu 10

It-tħaddim ta' l-istrument ta' kejl għall-malji kwadri

1. Fil-kejl ta' panew ta' malja kwadra, ix-xbieki għandhom ikunu stirati l-ewwel fid-direzzjoni tad-djagonali waħda tal-malja u mbagħad fid-direzzjoni djagonali l-oħra, kif muri fl-Anness VIII.

2. Il-proċedura stipulata fl-Anness VI għandha tapplika għall-kejl ta' kull direzzjoni djagonali tal-malja kwadra.

Artikolu 11

Kundizzjonijiet ta' kejl

Ix-xbieki għandhom jitkejlu biss meta jkunu mxarrbin u mhux inġazzati.

Artikolu 12

Il-kejl tad-daqs ta' kull malja magħżula

1. Id-daqs ta' kull malja għandu jkun id-distanza bejn ix-xfar ta' barra tal-ponot ta' l-istrument ta' kejl fil-punt fejn il-ponta mobbli titwaqqaf.

2. Fejn ikun hemm differenza fil-qies bejn id-djagonali ta' malja kwadra individwali, għandu jintuża l-akbar djagonali.

Artikolu 13

Id-determinazzjoni tad-daqs tal-malja tax-xibka

Id-daqs tal-malja tax-xibka għandu jiġi ddeterminat bħala l-valur medju, muri mill-istrument ta' kejl, tas-sensiela ta' 20 malja magħżula.

Artikolu 14

Id-determinazzjoni tad-daqs tal-malja fil-każ ta' nuqqas ta' qbil

1. Jekk is-sid ta' bastiment tas-sajd jikkontesta r-riżultat tad-determinazzjoni tad-daqs tal-malja mwettqa skond l-Artikolu 13, għandhom jintgħażlu u jitkejlu 20 malja f'parti oħra tax-xibka, skond l-Artikoli 6 sa 12.

2. Id-daqs tal-malja għandu jiġi ddeterminat bħala l-valur medju, muri mill-istrument ta' kejl, ta' l-40 malja kollha mkejla. Ir-riżultat muri mill-istrument ta' kejl għandu jkun finali.

KAPITOLU IV

L-ASSESSJAR TAL-ĦXUNA TA' L-ISPAG

Artikolu 15

Dispożizzjonijiet ġenerali dwar l-għażla ta' l-ispag

1. L-ispettur għandu jagħżel malji minn kwalunkwe parti tax-xibka suġġetta għal ħxuna massima permessa ta' spag.

2. Ma għandux jintgħażel spag f'malji miksura jew imsewwija.

Artikolu 16

Għażla ta' spag fi xbieki b'malji f'forma ta' maqrut

L-ispag fi xbieki b'malji f'forma ta' maqrut għandu jintgħażel kif ġej, u kif muri fl-Anness VIII:

(a) fil-każ ta' xibka bi spag waħdieni, għandu jintgħażel l-ispag fin-naħat opposti ta' 10 malji;

(b) fil-każ ta' xibka bi spag doppju, għandha tintgħażel kull spaga fin-naħat opposti ta' 5 malji.

Artikolu 17

Għażla ta' spag fi xbieki b'malji kwadri

L-ispag fi xbieki b'malji kwadri għandu jintgħażel kif ġej, u kif muri fl-Anness VIII:

(a) fil-każ ta' xibka bi spag waħdieni, għandu jintgħażel l-ispag fuq naħa waħda biss ta' 20 malja, bl-istess naħa magħżula f'kull malja;

(b) fil-każ ta' xibka bi spag doppju, għandha tintgħażel kull spaga fuq naħa waħda biss ta' 10 malji, bl-istess naħa magħżula f'kull malja.

Artikolu 18

Għażla ta' l-istrument ta' kejl tal-ħxuna ta' l-ispag

L-ispettur għandu juża strument ta' kejl b'toqba tonda b'dijametru ekwivalenti għall-ħxuna massima permessa ta' spag għall-parti tax-xibka kkonċernata.

Artikolu 19

Kundizzjonijiet ta' assessjar

L-ispag għandu jiġi assessjat meta ma jkunx inġazzat.

Artikolu 20

L-assessjar tal-ħxuna ta' kull spaga magħżula

Fejn il-ħxuna ta' l-ispag tipprevjeni l-għeluq tal-ponot ta' l-istrument ta' kejl, jew fejn l-ispag ma jgħaddix faċilment minn ġottoqba meta jingħalqu l-ponot, l-assessjar tal-ħxuna ta' spaga għandu jiġi nnotat mill-ispettur bħala stima negattiva (–).

Artikolu 21

L-assessjar tal-ħxuna ta' l-ispag

1. Jekk jiġu nnotati aktar minn ħames stimi negattivi (–) mill-20 spaga magħżula skond l-Artikolu 20, l-ispettur għandu jerġa' jagħżel u jassessja 20 spaga oħra skond l-Artikoli 15 sa 20.

2. Jekk jinstabu aktar minn 10 stimi negattivi (–) mit-total ta' 40 spaga magħżula, il-ħxuna ta' l-ispag għandha titqies li teċċedi l-ħxuna massima permessa ta' l-ispag għal dik il-parti tax-xibka.

Artikolu 22

L-assessjar tal-ħxuna ta' l-ispag fil-każ ta' nuqqas ta' qbil

1. Jekk sid il-bastiment jikkontesta r-riżultat ta' l-assessjar tal-ħxuna ta' l-ispag imwettaq skond l-Artikolu 21, għandhom japplikaw id-dispożizzjonijiet tal-paragrafu 2 ta' dan l-Artikolu.

2. L-ispettur għandu jerġa' jagħżel 20 spaga differenti fl-istess parti tax-xibka. Jekk jinstabu aktar minn ħames stimi negattivi (–) mit-total ta' 20 spaga magħżula, il-ħxuna ta' l-ispag għandha titqies li teċċedi l-ħxuna massima permessa ta' l-ispag għal dik il-parti tax-xibka. Ir-riżultat ta' dak l-assessjar għandu jkun finali.

KAPITOLU V

DISPOŻIZZJONIJIET FINALI

Artikolu 23

Revoka

1. Ir-Regolament (KE) Nru 129/2003 huwa rrevokat.

2. Ir-referenzi għad-dispożizzjonijiet tar-Regolament (KE) Nru 129/2003 għandhom jitqiesu bħala referenzi għal dan ir-Regolament, u għandhom jinqraw skond it-tabella ta' korrelazzjoni fl-Anness IX.

Artikolu 24

Dispożizzjonijiet tranżitorji

1. Għal perjodu tranżitorju sa l-1 ta' Settembru 2009, Stat Membru jista' jkompli japplika, fl-ilmijiet taħt is-sovranità jew il-ġurisdizzjoni tiegħu, il-metodi għad-determinazzjoni tad-daqs tal-malja u għall-assessjar tal-ħxuna ta' l-ispag tax-xbieki, skond ir-Regolament (KE) Nru 129/2003.

2. Jekk Stat Membru jkun biħsiebu japplika fl-ilmijiet taħt is-sovranità jew il-ġurisdizzjoni tiegħu l-metodu għad-determinazzjoni tad-daqs tal-malji u għall-assessjar tal-ħxuna ta' l-ispag skond ir-Regolament (KE) Nru 129/2003 għal perjodu tranżitorju sa l-1 ta' Settembru 2009, għandu jgħarraf b'dan lill-Kummissjoni u jippubblika din l-informazzjoni fuq il-websajt uffiċjali tiegħu.

Artikolu 25

Dħul fis-seħħ

Dan ir-Regolament għandu jidħol fis-seħħ fit-tielet jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu fil-*Ġurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea*.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u jkun direttament applikabbli fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, 10 ta' Ġunju 2008.

Għall-Kummissjoni

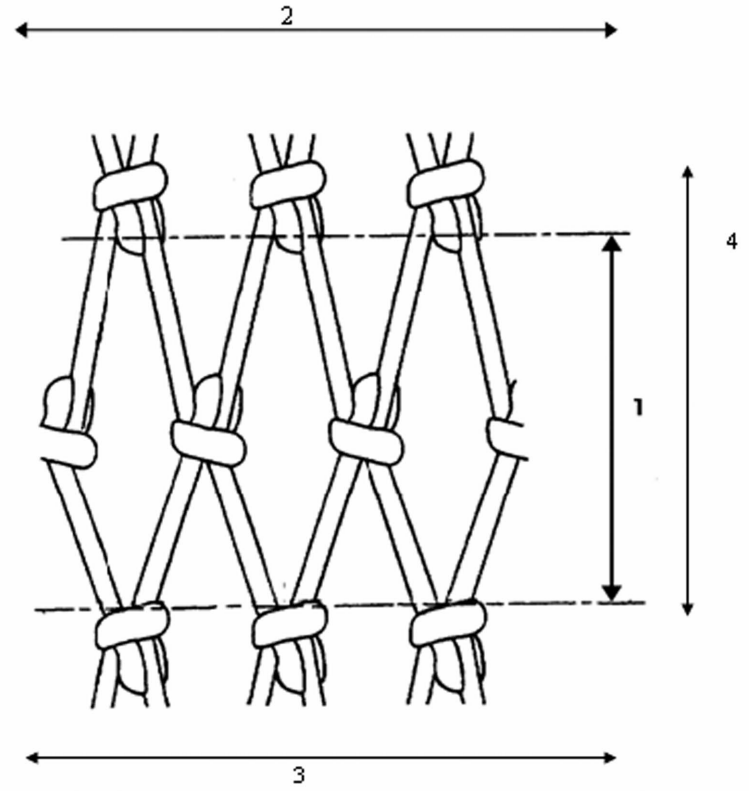
Joe BORG

Membru tal-Kummissjoni

ANNESS I

Id-daqs tal-malja, id-direzzjoni-N u d-direzzjoni-T ta' l-ispag tax-xibka

Figura



1: Daqs tal-malja

2: Direzzjoni-T

3: Orjentament ġenerali tax-xibka

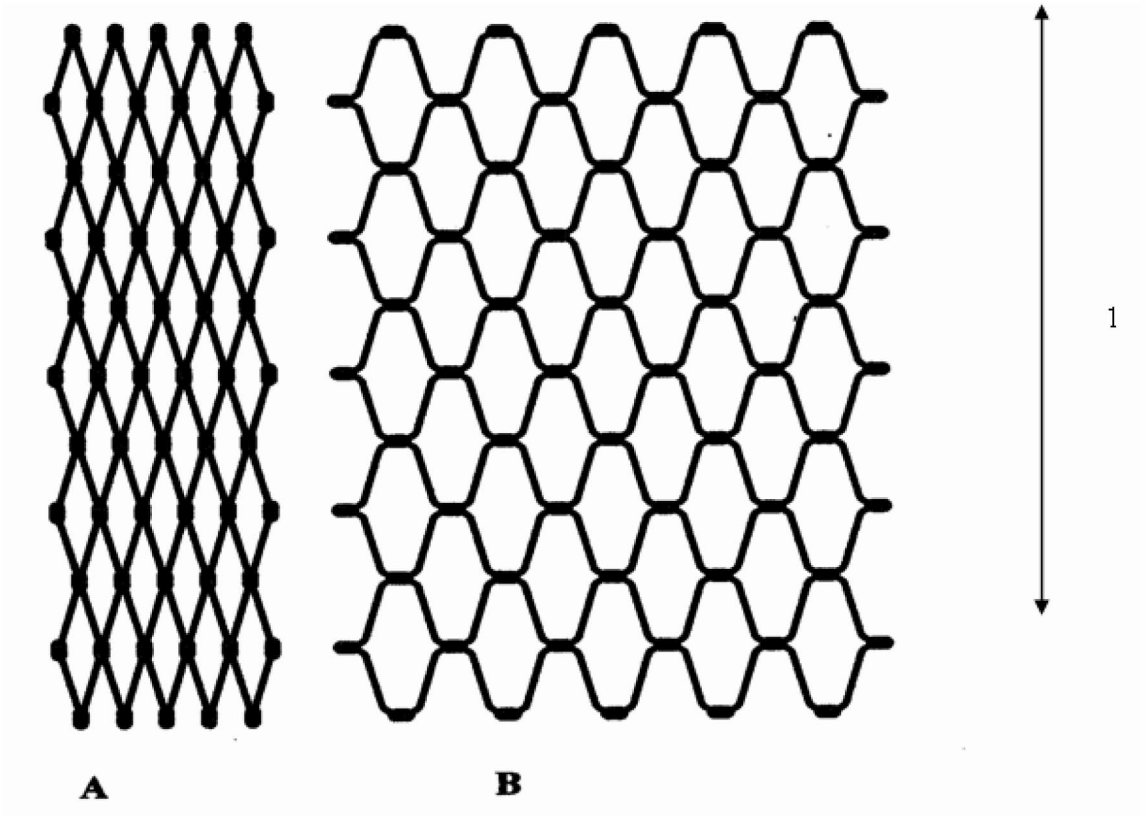
4: Direzzjoni-N

ANNESS II

Xbieki bl-għoqod f'forma ta' maqrut u xbieki b'malja T90

Figura 1

Id-direzzjoni ta' l-ispag f'xibka bl-għoqod standard f'forma ta' maqrut (A), u f'xibka mdawra b'90° (B) huma murija hawn isfel.



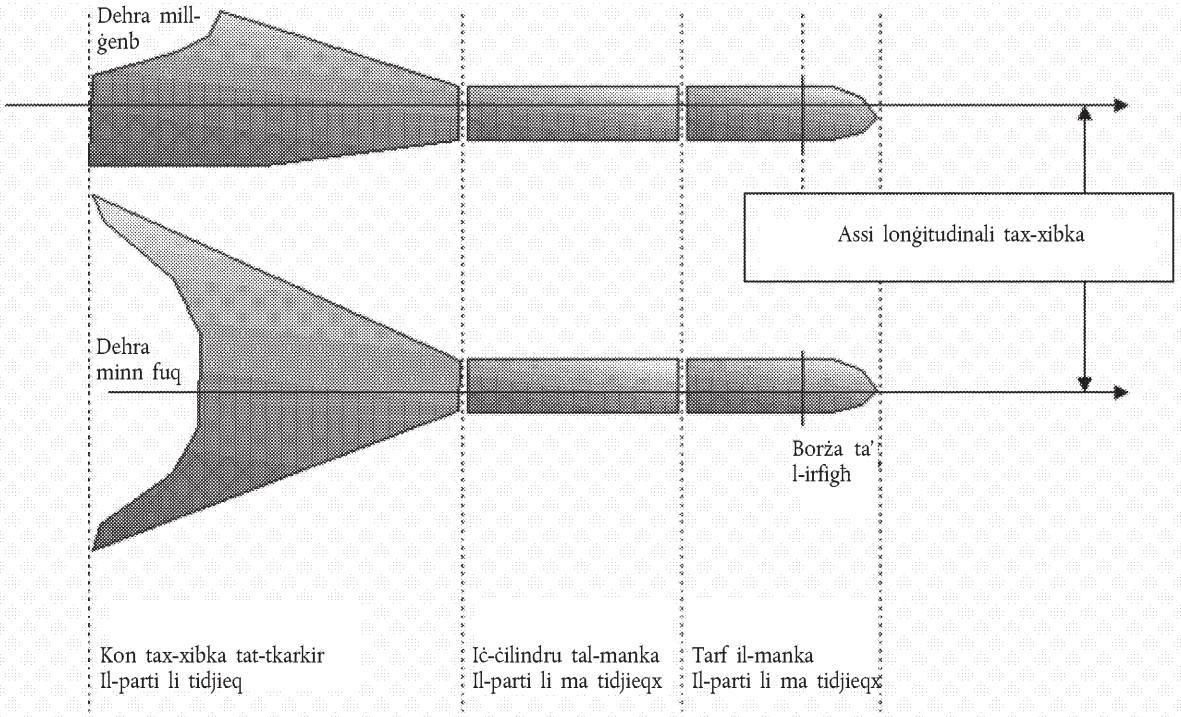
A: xibka bl-għoqod standard f'forma ta' maqrut

B: xibka b'malja T90

1: assi lonġitudinali tax-xibka

Assi longitudinali tax-xibka

Figura 2



ANNESS III

Speċifikazzjonijiet tekniċi għall-istrument ta' kejl tal-malja

1. L-istrument ta' kejl tal-malja:

(a) għandu japplika awtomatikament fuq il-malji forza lonġitudinali għall-kejl tad-daqs tal-malji tax-xbieki tas-sajd;

(b) għandu jkollu żewġ ponot, waħda fissa u l-oħra mobbli, kull waħda bi ħxuna ta' 2 mm bi xfar ittondjati b'radjus ta' 1 mm, biex jiżguraw li l-ponot jiżolqu faċilment tul l-ispag, kif muri fil-figura ta' hawn isfel;

(ċ) għandu jitħaddem bl-elettriku jew bil-batterija, u għandu jkun kapaċi jwettaq 1 000 kejl nett tal-malja qabel ma jkun jeħtieġ jiġi ċċarġjat;

(d) għandu jkun kapaċi japplika forzi lonġitudinali magħżula ta' bejn 5 u 180 N fuq il-malji bi preċiżjoni ta' 1 N;

(e) għandu jkollu sistema integrata għall-kejl tal-forza applikata;

(f) għandu jkun kapaċi jġebbed malja b'veloċità kostanti ta' 300 ± 30 mm/minuta bil-ponta mobbli;

(ġ) għandu jkun kapaċi jkejjel malji ta' bejn 10 u 300 mm, u jkollu ponot li jistgħu jinqalgħu għall-użu fuq malji żgħar u kbar;

(h) għandu jkollu preċiżjoni ta' kejl ta' 1 mm;

(i) għandu jkollu struttura iebsa li ma titgħawwiġx waqt l-użu;

(j) għandu jkun ħafif iżda sod, u għandu jiżen mhux aktar minn 2,5 kg;

(k) għandu jkun magħmul minn materjal reżistenti għall-korrużjoni f'kundizzjonijiet marittimi;

(l) għandu jkun reżistenti għall-ilma u għat-trab, skond l-istandard IP56 ([1]);

(m) għandu jibqa' stabbli meta jitħaddem, f'temperaturi ta' bejn – 10 °C u + 45 °C;

(n) għandu jkun kapaċi jirreżisti temperaturi ta' bejn – 30 °C u 70 °C meta jinħażen jew jinġarr;

(o) għandu jkun ikkontrollat permezz ta' *software* li jipprovdi menu ta' funzjonijiet, u li meta jitqabbad jippermetti lill-istrument iwettaq test tal-partijiet elettroniċi u mekkaniċi tiegħu stess;

(p) għandu juri li l-istrument huwa lest għall-użu, inkella juri messaġġ ta' żball, jintefa u jieqaf milli jaħdem;

(q) għandu jippermetti li jitħaddem b'id waħda, u li jsir aċċess għall-funzjonijiet tiegħu permezz ta' buttuni esterni;

(r) għandu juri dejta fuq skrin integrali u jippreżenta kull kejl, l-għadd ta' kejlijiet imwettqa f'sensiela, u l-valur medju f'millimetri;

(s) għandu jaħżen id-dejta ta' talanqas 1 000 kejl fil-memorja tiegħu, u għandu jippermetti t-trasferiment tad-dejta fuq kompjuter;

(t) għandu jkollu funzjoni biex jiġi kkalkolat id-daqs medju tal-malji, aġġustat lejn l-eqreb 0.1 mm;

(u) għandu jkollu *software* li jinkludi funzjoni biex jintgħażel awtomatikament l-akbar djagonali ta' kull malja, sabiex tikkalkola l-medja tad-daqs tal-malji tax-xbieki b'malji kwadri;

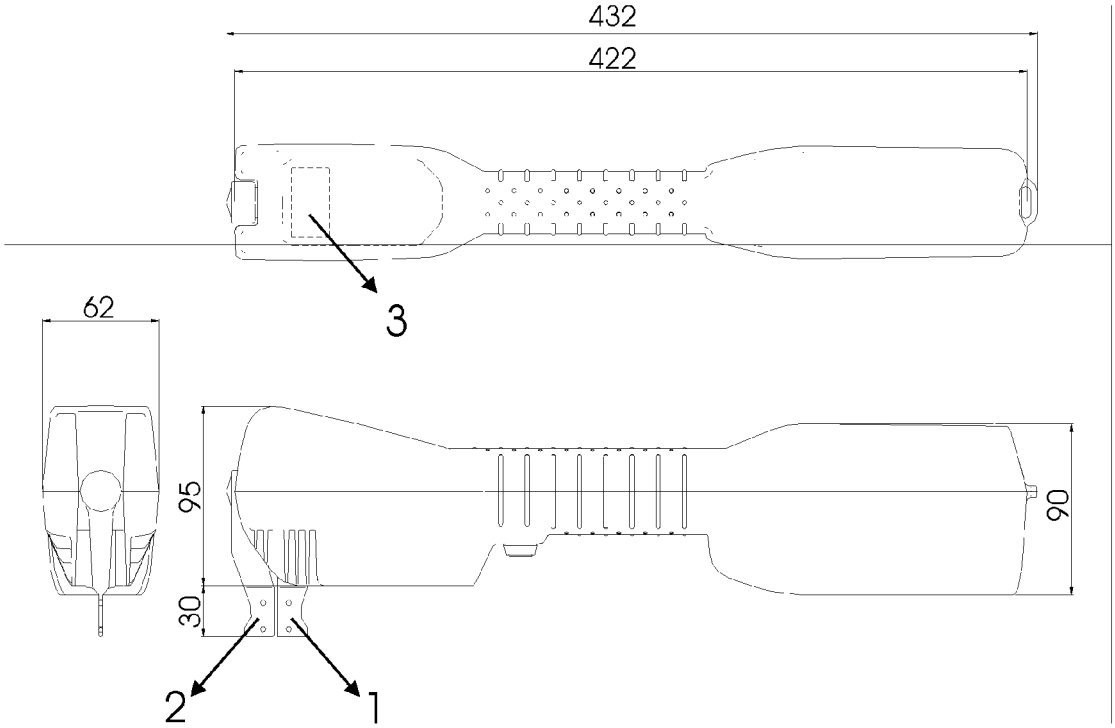
(v) għandu jżomm id-dejta ta' kull kejl li jsir.

2. Ċerti xbieki jitgħawġu bit-tagħbija. L-istrument ta' kejl għandu jikkoreġi din is-sitwazzjoni billi jerġa' japplika l-forza stabbilita. Dan jirrikjedi algoritmu fil-programm għall-ikkontrollar, kif deskritt fl-Appendiċi.

([1]) Il-kodiċijiet ta' Protezzjoni Interna (IP) huma speċifikati fl-istandard internazzjonali 60529 tal-Kummissjoni Internazzjonali Elettroteknika (IEC).

Figura

(Dawn id-disinji huma għall-għan illustrattiv biss)



Deskrizzjoni	
1	Ponta fissa biċ-ċellula ta' tagħbija
2	Ponta mobbli
3	Skrin integrat

Speċifikazzjonijiet	
Kejl tat-tul	
Firxa:	10-300 mm
Preċiżjoni:	± 1 mm
Kejl tal-forza	
Firxa:	5-180 N
Preċiżjoni:	± 1 N
Forzi ta' kejl fissi:	10 N, 20 N, 50 N, 125 N
Veloċità tal-ponta mobbli:	300 ± 30 mm/minuta [1]
Awtonomija tal-batterija:	minimu ta' 1 000 kejl
Żamma tad-dejta	
Memorja:	minimu ta' 1 000 kejl
Firxa tat-temperatura	
Fl-operat:	– 10 sa 40 °C
Fil-ħżin:	– 30 sa 70 °C
Reżistenti għall-ilma	skond l-istandard IP56
Reżistenti għall-iskossi	
Piż	massimu ta' 2,5 kg

[1] Il-veloċità tal-ponta mobbli waqt it-tiġbid tal-malja. Il-veloċità tal-ponta mobbli meta ma tkunx mgħobbija tista' tkun ogħla.

Appendiċi għall-Anness III

Algoritmu ta' kejl

Sabiex jitqies it-tagħwiġ f'malja mġebbda:

1. Tawwal il-ponta mobbli ġewwa l-malja b'veloċità kostanti ta' 300 ± 30 mm/minuta [1], sakemm tintlaħaq il-forza tal-kejl;

2. Waqqaf il-mutur u stenna sekonda;

3. Jekk il-forza taqa' taħt 80 % mill-forza tal-kejl stabbilit minn qabel, tawwal il-ponta mobbli ġewwa l-malja sakemm terġa' tintlaħaq il-forza tal-kejl.

[1] Il-veloċità tal-ponta mobbli waqt it-tiġbid tal-malja. Il-veloċità tal-ponta mobbli meta ma tkunx mgħobbija tista' tkun ogħla.

ANNESS IV

Speċifikazzjonijiet tekniċi ta' l-istrument ta' kejl tal-ħxuna ta' l-ispag

L-istrument ta' kejl għall-assessjar tal-ħxuna ta' l-ispag:

(a) għandu jkun magħmul minn materjal reżistenti u mhux korroživ, li jiflaħ għal kundizzjonijiet ħarxa fil-baħar, u għandu jkun manifatturat skond id-disinji fil-figura ta' hawn isfel;

(b) għandu jkollu l-ixfar maċ-ċirkonferenza ta' kull naħa tat-toqba tonda għall-assessjar tal-ħxuna ta' l-ispag (it-toqba) ittondjati, biex jevitaw il-brix meta l-ispag jinġibed mit-toqba għall-verifika tal-konformità;

(ċ) għandu jkun armat b'ħalq it-tnalji ttondjat biex il-ponot ikunu jistgħu jiddaħħlu faċilment bejn spagi doppji;

(d) għandu jkollu ponot t'azzjoni parallela, f'saħħithom biżżejjed biex ma jitgħawġux waqt l-użu raġonevoli tagħhom, b'qies għall-fatt li l-ponot għandhom jingħalqu billi jiġu ssikkati manwalment għal kull kejl;

(e) għandu jkollu n-naħa ta' ġewwa tal-ponot issingjata b'mod li tħalli qabża ta' 0.5 mm tul distanza ta' 1 mm fuq iż-żewġ naħat tat-toqba meta l-ponot ikunu magħluqin, sabiex jiġi evitat li l-filamenti mhux marbuta ta' materjal ħerġin 'il barra mill-istruttura mmaljata jew mibruma ta' l-ispag jeħlu fil-wiċċ ċatt tal-ponot fuq iż-żewġ naħat tat-toqba li fiha jinsab l-ispag;

(f) meta l-ponot ikunu magħluqin, għandu jkollu d-djametru tat-toqba tonda mmarkat bil-millimetri fuq waħda mill-ponot, maġenb it-toqba; il-ponot ikunu magħluqin meta l-uċuħ taż-żewġ naħat interni tagħhom imissu ma' xulxin u jkunu invell;

(g) għandu jkollu kemm il-maqbad kif ukoll l-ponot immarkati 'strument ta' kejl KE';

(h) għad-djametru tat-toqba, għandu jkollu tolleranza ta' 0 + 0,1 mm;

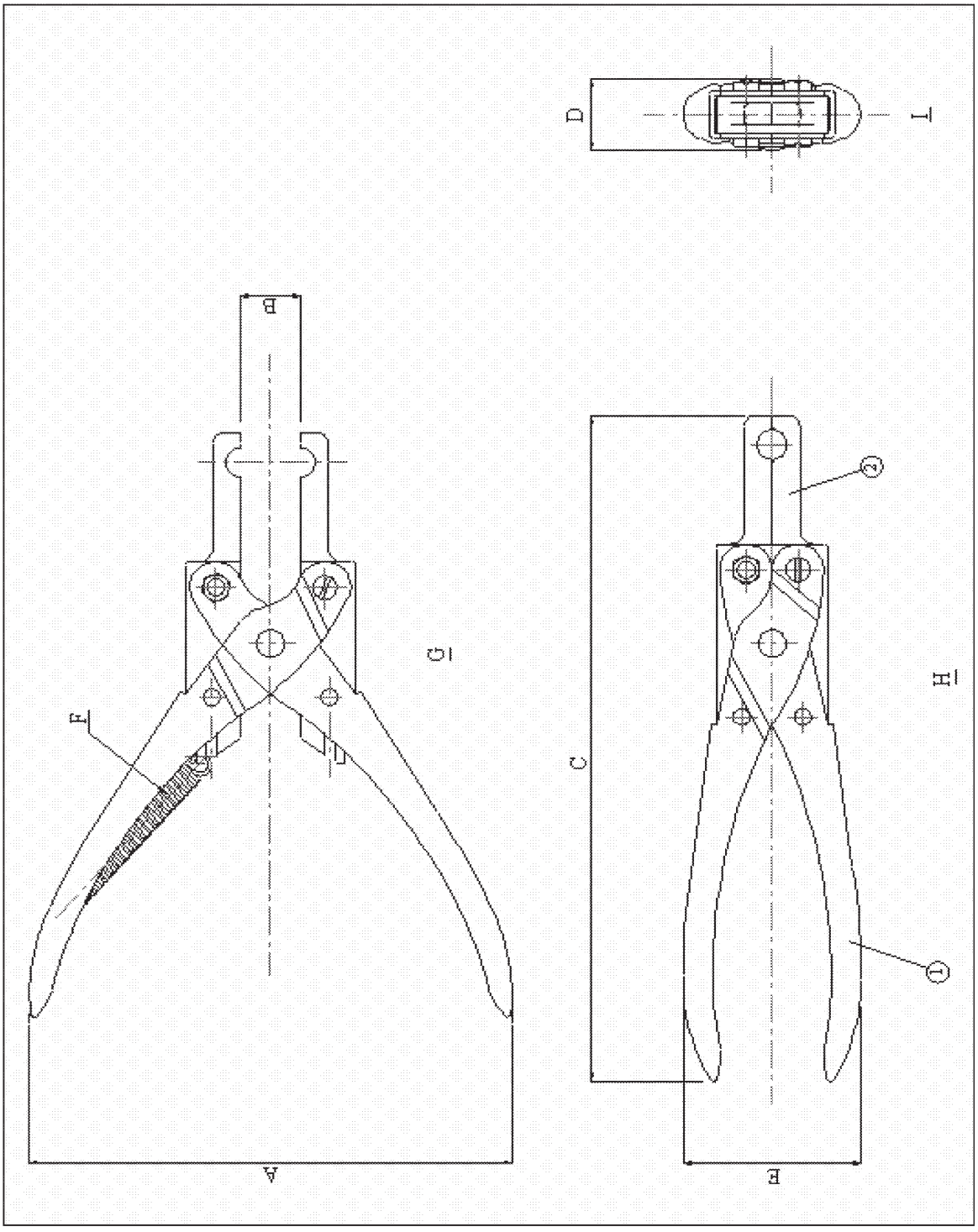
(i) għandu jkun jista' jinġarr faċilment, b'mod li l-ispetturi jistgħu jġorru magħhom sett ta' erba' strumenti ta' kejl (4 mm, 5 mm, 6 mm, and 8 mm) meta jivvjaġġaw bejn bastiment u ieħor fil-baħar;

(j) jekk l-istrumenti ta' kejl ikunu ta' daqs differenti minn xulxin, għandhom ikunu faċilment identifikabbli;

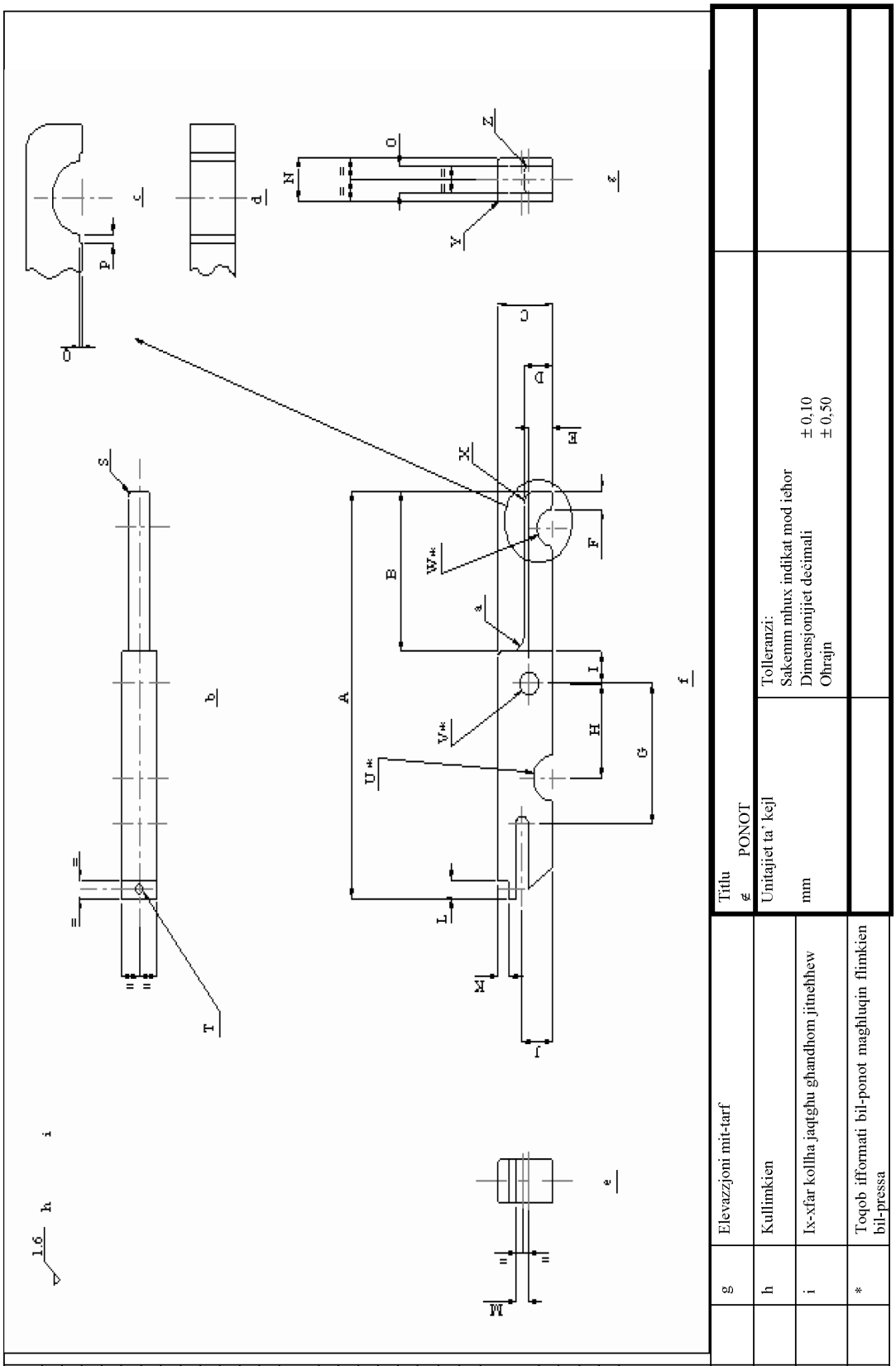
(k) għandu jkun kapaċi jiddaħħal faċilment bejn spagi doppji. Ladarba l-istrument ta' kejl ikun iddaħħal fil-pożizzjoni, għandu jkun jista' jiġi operat faċilment b'id waħda.

Figura

Il-komponenti ta' l-istrument għall-kejl ta' l-ispag



DIMENSJONIJIET U TEST FUQ ID-DISINN	
A	132
B	16
C	161
D	19
E	48
F	Meta ma jkunux qed jintużaw, it-tnalji jinżammu miftuħa permezz ta' molla ta' tensjoni
G	Veduta minn pjan ġenerali
H	Elevazzjoni minn quddiem
I	Elevazzjoni mit-tarf
1	Maqbad
2	Ponot



Dimensjonijiet u test fuq id-disinn					
A	89				
B	35				
C	14,5				
D	7,5				
E	6,25				
F	4 (MINIMU)				
G	40,48				
H	20,64				
I	7,0				
J	7,94				
K	3				
L	4				
M	N $^{3,23}_{3,18}$				
N	9,5				
O	6,0				
P	1,0				
Q	0,25				
S	R1,5				
T	N 2,0				
U	N ^{10,2} SA ^{10,0}				
V	N ^{4,85} SA ^{4,80}				
W	N 4,0/5,0/6,0/8,0 $^{+\ 0,10}_{\ \ 0,00}$				
X	R3				
Y	0,5 x 45E				
Z	R1,5				
a	R4				
b	Veduta minn pjan ġenerali				
c	Dettall imkabbar	g	Elevazzjoni mit-tarf	Titlu € PONOT	
d	Pjan ġenerali tad-dettall	h	Kullimkien	Unitajiet ta' kejl	Tolleranzi: Sakemm mhux indikat mod ieħor Dimensjonijiet deċimali ± 0,10 Oħrajn ± 0,50
e	Elevazzjoni mit-tarf	i	Ix-xfar kollha jaqtgħu għandhom jitneħħew	mm	
f	Elevazzjoni minn quddiem	*	Toqob iffurmati bil-ponot magħluqin f'limkien bil-pressa		

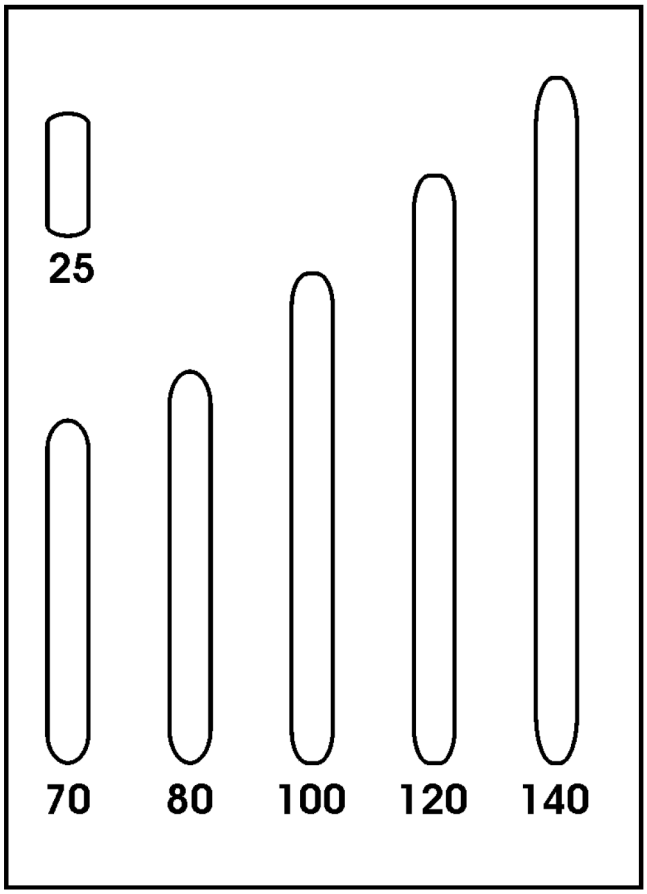
ANNESS V

Il-kalibrazzjoni u t-testjar ta' l-istrument ta' kejl tal-malja

A. **Verifika tal-kejl tat-tul**

Il-verifika tal-kejl tat-tul għandha ssir billi jiddaħħlu l-ponot ta' l-istrument ta' kejl li se jintuża waqt l-ispezzjoni ġewwa l-islotts ta' tul differenti fil-pjanċa riġida kkalibrata ta' prova. Dan jista' jsir f'kull ħin.

Figura 1



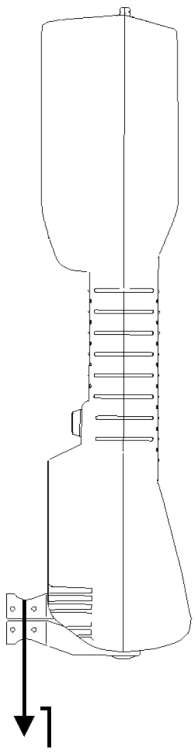
Tul ta' l-islotts f'mm

B. **Verifika tal-kejl tal-forza**

Il-verifika tal-kejl tal-forza għandha ssir billi jiddendlu piżijiet ikkalibrati mill-ponta fissa li fiha ċ-ċellula ta' tagħbija, waqt li l-istrument ta' kejl jinżamm wieqaf u sod. Il-piżijiet għandu jkollhom il-valuri li ġejjin: 10, 20, 50 u 125 N. Il-piżijiet jistgħu jintużaw biss f'kundizzjonijiet stabbli.

Figura 2

(Dan id-disinn huwa għal għan illustrattiv biss)



1: piż ta' prova

ANNESS VI

It-tħejjija ta' l-istrument ta' kejl tal-malja

1. L-ispettur:

   (a) għandu jagħżel id-daqs xieraq tal-ponot għall-kejl tal-malji;

   (b) jiżgura li l-ponot huma nodfa;

   (ċ) għandu jiċċekkja li l-istrument ta' kejl iwettaq l-awtoverifika b'mod sodisfaċenti;

   (d) għandu jagħżel il-forza ta' kejl li għandha tiġi applikata, kif ġej:

      (i) għall-irkaptu attiv:

         — 20 N għal malji b'daqs < 35 mm,

         — 50 N għal malji b'daqs ≥ 35 mm u < 55 mm,

         — 125 N għal malji b'daqs ≥ 55 mm;

      (ii) għall-irkaptu passiv:

         — 10 N għall-malji ta' kull daqs;

   (e) għandu jivverifika t-tip ta' ponot magħżulin. L-għażla awtomatika hija "Normal". Jekk jintużaw ponot żgħar jew kbar, l-ispettur għandu jidħol fil-menù u jibdel l-għażla tat-tip ta' ponot skond il-każ.

2. Malli jkunu mwettqa l-attivitajiet imsemmija fil-punt 1, l-istrument ta' kejl huwa lest biex ikejjel il-malji.

ANNESS VII

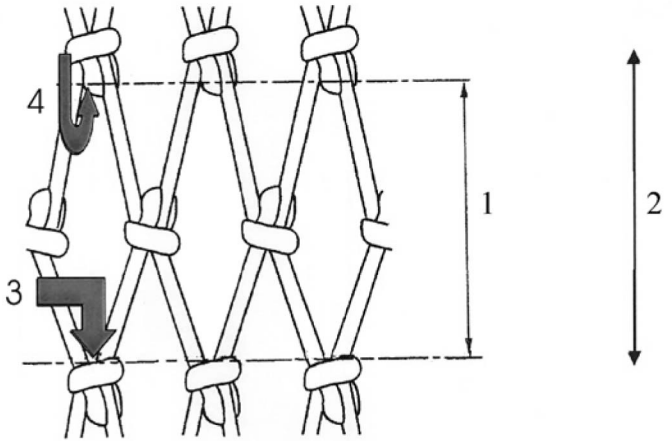
L-operat ta' l-istrument ta' kejl tal-malja għall-ispezzjoni

Fil-kejl tal-malji, l-ispettur:

(a) għandu jdaħħal il-ponot fil-feṫħa tal-malja, bil-ponta fissa ta' l-istrument ta' kejl tistrieħ fuq l-għoqda, kif muri fil-figura ta' hawn isfel;

(b) għandu jopera l-istrument u jħalli l-ponot jinfeṫħu sakemm il-ponta mobbli tilħaq l-għoqda ta' faċċata u tieqaf meta tintlaħaq il-forza stabbilita:

Figura



1: Daqs tal-malja

2: Direzzjoni-N

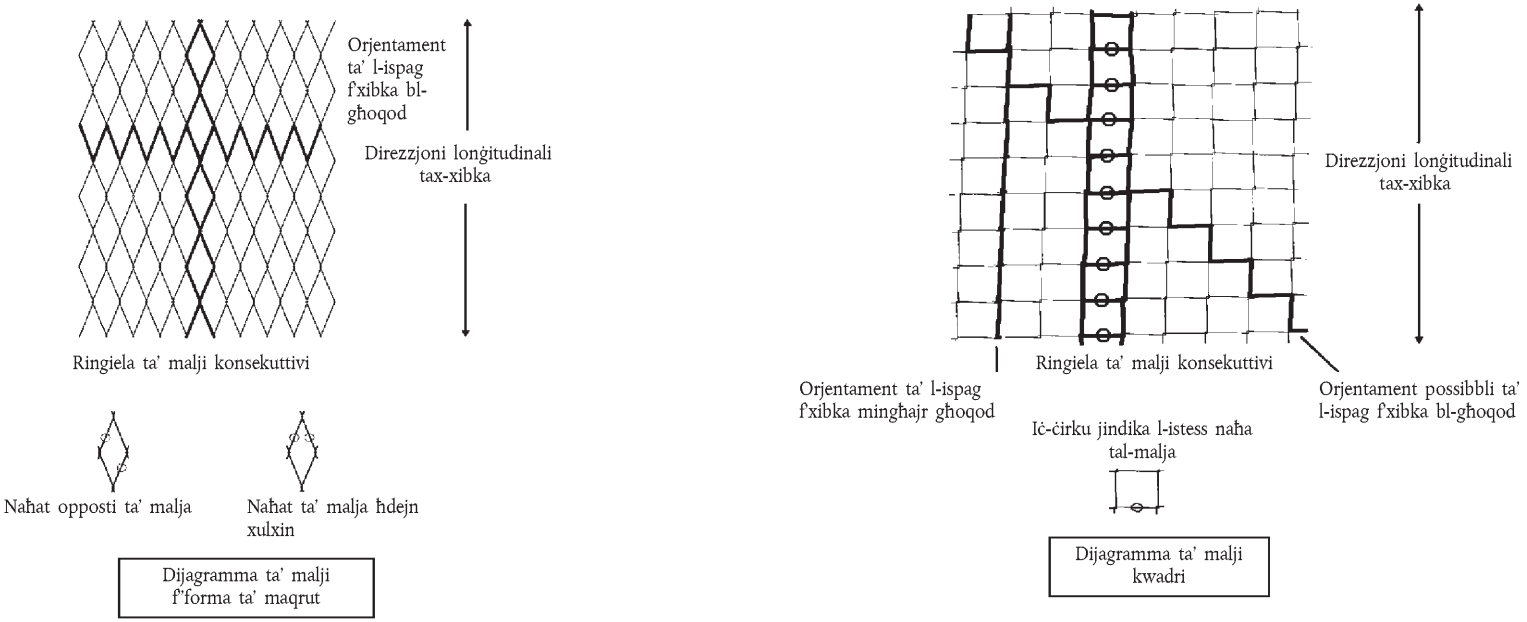
3: Ponta fissa

4: Ponta mobbli.

ANNESS VIII

L-ispag fi xbieki b'malji f'forma ta' maqrut jew b'malji kwadri

Figura



ANNESS IX

Tabella ta' korrelazzjoni

Ir-Regolament (KE) Nru 129/2003	Dan ir-Regolament
—	Artikolu 1
Artikolu 1	Artikolu 2
Artikolu 2(1)	Artikolu 3(2)
Artikolu 2(2)	Artikolu 3(4)
Artikolu 3(1)	Artikolu 9
Artikolu 3(2)	—
Artikolu 3(3)	—
Artikolu 4(1)	Artikolu 10(1)
Artikolu 4(2)	Artikolu 10(2)
Artikolu 5(1)	Artikolu 6(1)
Artikolu 5(2)	Artikolu 6(2)
Artikolu 5(3)	Artikolu 6(3)
Artikolu 6(1)	Artikolu 11
Artikolu 6(2)	Artikolu 12(1)
Artikolu 6(3)	Artikolu 12(2)
Artikolu 7	Artikolu 13
Artikolu 8	—
Artikolu 9	Artikolu 14
Artikolu 10(1)	Artikolu 3(2)
Artikolu 10(2)	Artikolu 3(2)
Artikolu 10(3)	Artikolu 3(4)
Artikolu 10(4)	Artikolu 3(2)
Artikolu 10(5)	Artikolu 3(2)
Artikolu 11(1)	Artikolu 7(1)
Artikolu 11(2)	Artikolu 7(2)
Artikolu 12(1)	Artikolu 11
Artikolu 12(2)	Artikolu 8
Artikolu 13	Artikolu 13
Artikolu 14	Artikolu 6
Artikolu 15	Artikolu 14
Artikolu 16(1)	Artikolu 3(3)
Artikolu 16(2)	Artikolu 3(3)

Ir-Regolament (KE) Nru 129/2003	Dan ir-Regolament
Artikolu 16(3)	Artikolu 3(4)
Artikolu 17(1)	Artikolu 15(1)
Artikolu 17(2)	Artikolu 15(2)
Artikolu 17(3)	—
Artikolu 18(1)	Artikolu 19
Artikolu 18(2)	Artikolu 16
Artikolu 18(3)	Artikolu 17
Artikolu 19(1)	Artikolu 20
Artikolu 19(2)	Artikolu 21(1)
Artikolu 19(3)	Artikolu 21(2)
Artikolu 20	Artikolu 22